

LETTERA DI INTENTI SULLA COLLABORAZIONE NEL SETTORE
DELLA SALUTE ANIMALE E DELLA SICUREZZA ALIMENTARE
TRA
IL MINISTERO DELLA SALUTE DELLA REPUBBLICA ITALIANA
E
L'AMMINISTRAZIONE GENERALE DELLA SUPERVISIONE DELLA QUALITA',
L'ISPEZIONE E LA QUARANTENA DELLA REPUBBLICA POPOLARE CINESE

Il Ministero della Salute della Repubblica Italiana e l'Amministrazione Generale per la Supervisione della Qualità, l'Ispezione e la Quarantena della Repubblica Popolare Cinese (di seguito indicate come "Le Parti"),

RICHIAMANDO il Memorandum d'Intesa bilaterale firmato a Roma il 2 luglio 2004;

RICONOSCENDO che la disponibilità di prodotti alimentari sani, nutrienti e sicuri attraverso i canali commerciali internazionali costituisce al tempo stesso un'opportunità e una sfida da gestire con attenzione e sulla base di protocolli operativi concordati e ben definiti;

RITENENDO essenziale per il successivo sviluppo, nell'ambito delle rispettive competenze delle Parti, una fruttuosa collaborazione tra la Repubblica Italiana e la Repubblica Popolare Cinese nell'area della salute animale e della sicurezza alimentare;

CONSIDERANDO che è utile intensificare la collaborazione nel rispetto delle specifiche competenze e nella più ampia cornice dei tradizionali, amichevoli e fruttuosi rapporti bilaterali tra la Repubblica Italiana e la Repubblica Popolare Cinese;

HANNO CONCORDATO QUANTO SEGUE

1. Le Parti si impegnano a favorire una più intensa collaborazione nel settore della sicurezza alimentare e delle relative certificazioni, su una base di reciprocità e mutuo beneficio, nel rispetto degli obblighi derivanti dalle organizzazioni internazionali e, per quanto riguarda l'Italia, la sua appartenenza all'Unione Europea.
2. Le Parti designano la Direzione Generale per l'Igiene e la Sicurezza degli Alimenti e la Nutrizione del Ministero della Salute e il Dipartimento della Cooperazione Internazionale per l'Amministrazione Generale per la Supervisione della Qualità, l'Ispezione e la Quarantena come responsabili per la definizione delle modalità di collaborazione. Le Parti confermano l'intenzione di voler svolgere riunioni congiunte, almeno una volta ogni 2 anni, alternativamente nella Repubblica Italiana e nella Repubblica Popolare Cinese. In caso di urgenti necessità, le Parti convengono di comunicare per mezzo di videoconferenze o teleconferenze.
3. Le Parti riconoscono la volontà di scambiarsi informazioni e documentazioni al fine di rendere costante dialogo bilaterale sulle tematiche di comune interesse e favorire la disponibilità di prodotti alimentari sicuri e di qualità alle rispettive popolazioni. Le Parti si impegnano altresì a favorire visite reciproche di delegazioni di esperti nonché la partecipazione di propri rappresentanti

a conferenze, seminari e corsi di aggiornamento tecnici organizzati in modo unilaterale o bilaterale, nel quadro delle rispettive disposizioni amministrative e nel limite delle proprie disponibilità finanziarie.

4. Le Parti concordano di realizzare le attività di collaborazione bilaterale secondo un programma operativo che sarà discusso e concordato tra le Parti.

La presente Lettera d'Intenti entra in efficacia al momento della firma e avrà validità per un periodo di tre (3) anni, rinnovabile.

Firmato a Pechino il 28 gennaio 2016 in due copie originali in lingua italiana, cinese ed inglese ciascuna della quali egualmente autentica. In caso di divergenze nell'interpretazione prevarrà il testo in lingua inglese.

Per il Ministero della Salute della
Repubblica Italiana

Per l'Amministrazione Generale
per la Supervisione della Qualità,
l'Ispezione e la Quarantena della
Repubblica Popolare Cinese

Beatrice Lorenzin

Zhi Shuping